

“I see *bodegas*”

The visual pronunciation of voiced stops and approximants in Spanish

Rebeka Campos-Astorkiza, Ohio State University

campos-astorkiza.1@osu.edu

In this lesson, students will learn and master the pronunciation of Spanish voiced stops, including their allophonic realization as approximants. They will **be aided by spectrograms** in order to understand the difference in production and monitor and improve their own pronunciation of these sounds. The use of spectrograms will bring visual information to improve their pronunciation and understanding of how stops and approximants differ.

Objectives:

- Review the articulatory characteristics of voiced stops and approximants
- Learn the distribution of the two sets of allophones
- Understand and learn the difference in production between stops and approximants
- Practice and improve the students’ production of voiced stops and approximants

Tasks

Part 1 - we start with what students already know from previous classes, i.e., the articulatory characteristics of voiced stops and approximants in Spanish. We review these terms and what they mean, emphasizing the allophonic nature of the two sets of sounds.

Part 2 - students explore and figure out the distribution of each allophone by looking at a set of data, with a follow-up activity where they have to decide whether underlined sounds would be a stop or an approximant. Here we will not discuss stops in coda position; this is left for the next lesson.

Part 3 - students focus on the pronunciation of stops vs. approximants. The articulatory difference between stops and approximants is reviewed, and then spectrograms are shown and verbally explained in order to illustrate the difference in degree of constriction between stops and approximants. Then, students use spectrograms to actually see these differences on the graphic representations of sounds: the instructor explains how these differences can be observed and relates them to the articulatory characteristics of stops and approximants. Several examples will be shown of voiced stops and approximants. Then, the instructor will record himself/herself in the class to further show more examples, and next, some students will be recorded to analyze their pronunciations. The other students will have to decide what kind of production they can see on the spectrograms.

Part 4 - students will practice their own production of stops and approximants by reading the sentences from the exercise on slide 14.

Part 5 - listening and production will come together in a more spontaneous exercise where students will watch a movie preview and then, answer some questions about it. This exercise will help students monitor their pronunciation in a less controlled environment. The activity targets words with voiced stops and approximants, and also voiceless stops as a review.

Follow-up - students will be asked to record themselves at home producing voiced stops and approximants, and to email the instructor the sound files with brief explanations of what they see on the spectrograms. The instructor will show some of these spectrograms the next day in class.

“I see bodegas”

The visual pronunciation of voiced stops and approximants in Spanish

Sample plan of activities

Rebeka Campos-Astorkiza, OSU

campos-astorkiza.1@osu.edu

Hoy vamos a hablar sobre...

- Las oclusivas sonoras del español:
 - /b, d, g/
 - Características articulatorias
 - Fonemas y alófonos
 - Práctica de pronunciación

¿Cuáles son sus características articulatorias?

- /b/
 - Oclusiva, bilabial, sonora
- /d/
 - Oclusiva, dental, sonora
- /g/
 - Oclusiva, velar, sonora
- **Clase natural** o grupo:
 - Oclusivas sonoras
- **Nota:** /d/ es dental en español vs. /d/ es alveolar en inglés

Fonemas y alófonos

- Fonemas:
 - /b, d, g/
- Alófonos:
 - [b, β, d, ð, g, γ]
- /b/ => [b, β]
- /d/ => [d, ð]
- /g/ => [g, γ]

Rasgos distintivos de los alófonos

- ¿Cuáles son las características articulatorias de los alófonos?
 - [b] ➤ Oclusiva, bilabial, sonora
 - [β] ➤ Aproximante, bilabial, sonora
 - [d] ➤ Oclusiva, dental, sonora
 - [ð] ➤ Aproximante, dental, sonora
 - [g] ➤ Oclusiva, velar, sonora
 - [ɣ] ➤ Aproximante, velar, sonora

- *¿Cuál es la diferencia en la pronunciación entre oclusivas y aproximantes?*

¿Dónde ocurren los alófonos oclusivos y aproximantes?

- Vamos => [bamos]
- Dámelo => [damelo]
- ¡Ganamos! => [ganamos]
- Cambio => [kambjo] un beso => [um beso]
- Tienda => [tjenda] un diente => [un djente]
- Tango => [taŋgo] un gato => [uŋ gato]
- Caldo => [kaldo] el día => [el dia]
- Había => [aβia] la bota => [la βota]
- Todo => [toðo] la dama => [la ðama]
- Lago => [layo] la gata => [la γata]
- Calvo => [kalβo] los botes => [los βotes]
- Arde => [arðe] los dos => [los ðos]
- Carga => [karγa] los gatos => [los γatos]

¿Dónde ocurren [b, d, g] alófonos oclusivos?

■ En posición inicial absoluta:

- Vamos => [bamos]
- Dámelo => [damelo]
- ¡Ganamos! => [ganamos]

■ Después de nasal:

- Cambio => [kambjo] un beso => [um beso]
- Tienda => [tjenda] un diente => [un djente]
- Tango => [tango] un gato => [uŋ gato]

■ [d] después de [l]:

- Caldo => [kaldo] el día => [el día]

¿Dónde ocurren [β, ð, γ] alófonos aproximantes?

- **En los demás contextos:**
- **Después de vocal:**
 - Había => [aβia] la bota => [la βota]
 - Todo => [toðo] la dama => [la ðama]
 - Lago => [laγo] la gata => [la γata]
- **Después de consonante (excepto nasal y [ld])**
 - Calvo => [kalβo] los botes => [los βotes]
 - Arde => [arðe] los dos => [los ðos]
 - Carga => [karγa] los gatos => [los γatos]
- **En la coda de una sílaba** (hablaremos de esto más adelante)

Espirantización

- El cambio de oclusiva sonora a aproximante sonora se llama **espirantización**.
 - /b/ => [β]
 - /d/ => [ð]
 - /g/ => [ɣ]

Ejercicio - ¿oclusiva o aproximante?



Los Grammy Latinos:

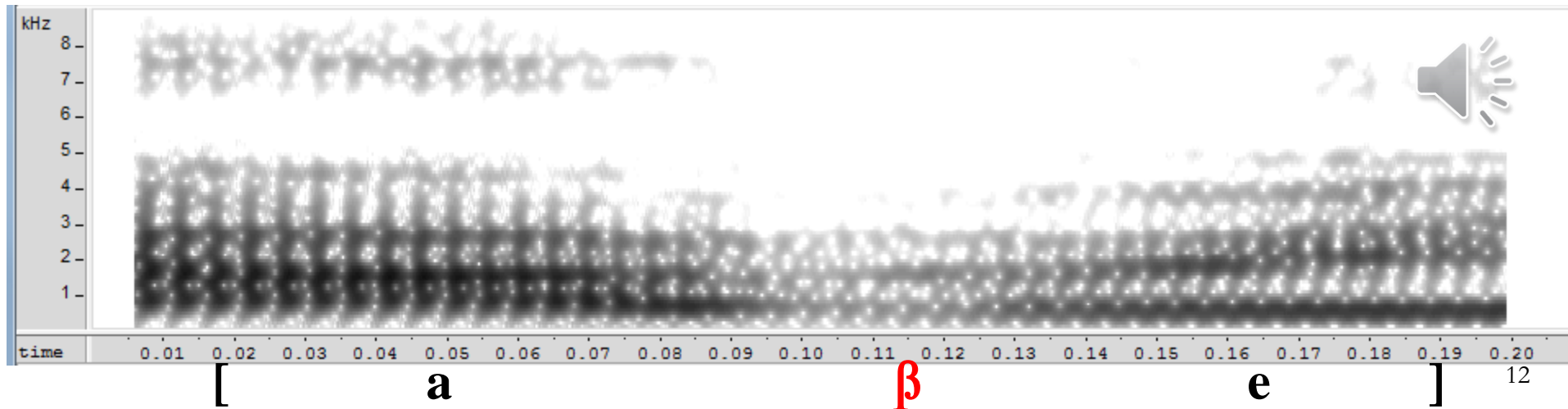
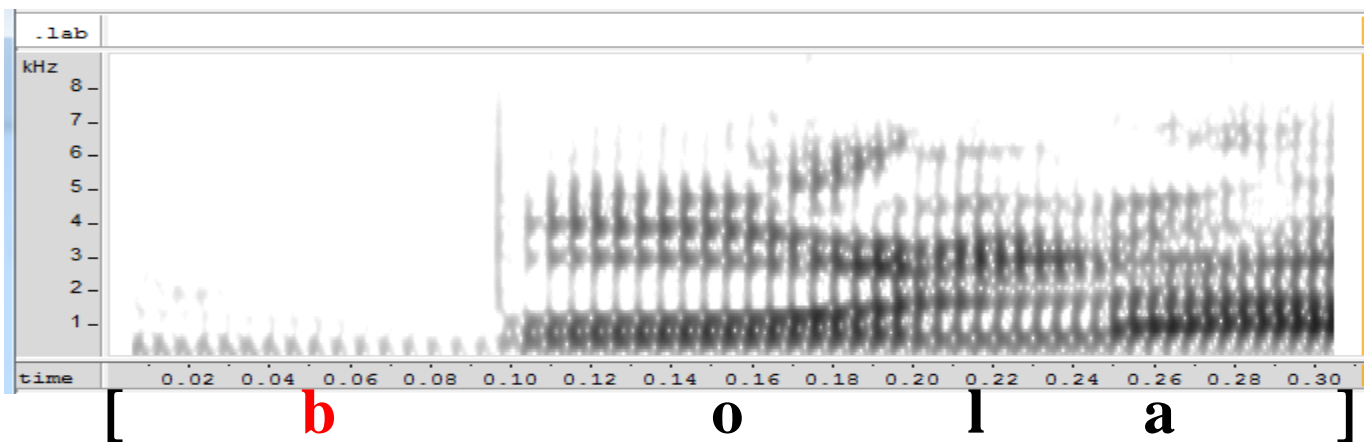
- Julieta Venegas fue nominada por su álbum *Los momentos*.
- El colombiano Carlos Vives consiguió 5 nominaciones.
- El español Miguel Bosé será otorgado el premio a *La Persona del Año 2013*.
- El brasileño Caetano Veloso tiene nominaciones en las categorías generales y de música brasileña

Diferencia en la pronunciación entre oclusivas y aproximantes

- Mostrar video de la producción de oclusivas sonoras vs. aproximantes
 - <http://www.uiowa.edu/~acadtech/phonetics/#>

Visualizando las diferencias

- Explicar qué muestran los espectrogramas
 - Relacionar la producción de oclusivas vs, aproximantes y lo que podemos visualizar



Visualizando las diferencias

- Grabar al instructor y varios estudiantes produciendo palabras con oclusivas y aproximantes:
 - Usamos wavesurfer
 - <http://www.speech.kth.se/wavesurfer/>

Ejercicio – práctica de pronunciación

Los Grammy Latinos:



- Julieta Venegas fue nominada por su album *Los momentos*.
- El colombiano Carlos Vives consiguió 5 nominaciones.
- El español Miguel Bosé será otorgado el premio a *La Persona del Año 2013*.
- El brasileño Caetano Veloso tiene nominaciones en las categorías generales y de música brasileña

Ejercicio – práctica de pronunciación

- Este ejercicio incluye un repaso de oclusivas sordas y práctica de oclusivas sordas y aproximantes

<http://youtube.com/watch?v=ABSvppyQGdE>

- Preguntas sobre el trailer:

1. ¿Cómo se llama la película?
2. ¿Cómo se llama el director?
3. ¿Cómo se llama la actriz principal?
4. ¿Qué quiere la madre que le haga su hija la peluquera?
5. ¿Qué tienen que enterrar?
6. ¿Quién tiene cáncer?
7. ¿Dónde se esconde la señora más mayor?
8. ¿Por qué crees que llora la señora más mayor?

Para casa

- Grabarse produciendo una oclusiva sorda y una aproximante
 - Ver handout con instrucciones